

ENGLISH AND SPANISH GLOSSARY OF TERMS

Terms commonly used in organ, eye and tissue donation



English	Spanish
Allocation	Asignación
Aneurysm	Aneurisma
Anti-Rejection Medicine/immunosuppressive drugs	Medicamento Anti-Rechazo/Medicamentos Inmunosupresores
Apnea test	Examen De Apnea
Artificial breathing	Respirar Artificialmente
Autopsy	Autopsia
Bladder	Vejiga
Blink	Parpadeo, Parpadear
Blood Vessels	Vasos Sanguíneos
Bone marrow	Médula Ósea
Bone/Bones	Hueso/Huesos
Brain	Cerebro
Brain activity	Actividad Del Cerebro
Brain Death	Muerte Cerebral
Brain Death testing	Pruebas, Exámenes De Muerte Cerebral
Brain herniation	Hernia Cerebral
Brain injury	Lesión Cerebral
Brain tumor	Tumor Cerebral
Brainstem	Tronco Encefálico
Breathing	Respiración
Bullet wound	Herida De Bala
Candidate	Candidato
Cerebral edema	Edema Cerebral
Cerebral Flow Study (CBF)	Estudio/Prueba De Flujo Cerebral
Circulatory Death	Muerte Del Sistema Circulatorio
Cold Ischemia Time	Tiempo De Isquemia Fría
Coma	Estado De Coma
Cornea	Córnea
Cough reflex	Reflejo De Tos
Cremated	Cremada/Cremado
Cremation	Cremación
CT brain scan	Tomografía Computarizada Del Cerebro
Deceased Donor	Donante Fallecido
Dialysis	Diálisis
Donation	Donación
Donation after Brain Death (DBD)	Donación Por Muerte Cerebral

Donation after Circulatory/Cardiac Death (DCD)	Donación Por Muerte Del Sistema Circulatorio, Por Muerte Cardíaca
Donation Aftercare Program	Programa De Apoyo Después De La Donación
Donor	Donante
Donor Registry	Registro De Donantes
Embalm/Embalming	Embalsamar/Embalsamamiento
Embolism	Embolia
End-Stage Organ Disease	Enfermedad De Órgano En Etapa Terminal
End-Stage Renal Disease (ESRD)	Enfermedad Renal En Etapa Terminal (ERT)
First Person Consent Legislation	Ley De Autorización En Primera Persona
Genetic Disorder	Trastorno Genético
Gift of life	Regalo De La Vida O Regalo De Vida
Graft	Injerto
Head trauma	Traumatismo De La Cabeza
Heart	Corazón
Heart attack	Ataque Cardíaco
Heart Valves	Válvulas Cardíacas
Hemorrhage	Hemorragia
Informed Consent	Consentimiento Informado
Intestines	Intestinos
Kidney/Kidneys	Riñón/ Riñones
Ligaments	Ligamentos
Liver	Hígado
Living Donor	Donante En Vida
Lung/Lungs	Pulmón/Pulmones
Match	Compatibilidad
Match Run	Verificación De Compatibilidad
Mechanical support	Soporte Mecánico/Apoyo Mecánico
Medical Coroner/Medical Examiner	Médico Forense/Examinador Médico
Medical research/research	Investigación Médica
MRI brain scan	(Imágenes De) Resonancia Magnética Del Cerebro
Neurological evaluation	Evaluación Neurológica
Open Casket	Ataúd Abierto
Organ donation	Donación De Órganos
Organ Preservation	Preservación De Órganos
Organ Procurement and Transplantation Network (OPTN)	Red De Procuración Y Trasplante De Órganos
Organ Procurement Organizations (OPO)	Organizaciones De Procuración De Órganos

Organ/Organs	Órgano/ Órganos
Overdose	Sobredosis
Oxygen	Oxígeno
Oxygen supply to the brain	Suministro De Oxígeno Al Cerebro
Pancreas	Páncreas
Pathology	Patología
Procurement	Procuración
Prognosis	Pronóstico
Prostate	Próstata
Prosthetics	Prótesis
Recipient	Beneficiario, Receptor
Recovery	Recuperación
Reflex movement	Movimiento Reflejo
Reflex/reflexes	Reflejo/Reflejos
Register/Sign Up	Regístrate/Regístrese O Inscríbete/Inscríbese
Registered Donor	Donante Registrado
Rejection	Rechazo
Requester	Solicitante
Required request	Solicitud Obligatoria
Skin	Piel
Skin graft	Injerto De Piel
Skull	Cráneo
Status	Estado
Stroke	Accidente Cerebrovascular
Tendon	Tendón
Terminal state	Estado Terminal
Tissue	Tejido
Transplant	Trasplante
Transplant Recipient	Beneficiario De Trasplante O Receptor De Trasplante
Trauma/traumatic	Trauma/ Traumático
Uterus	Útero
Valve/valves	Válvula/ Válvulas
Vein/veins	Vena/Venas
Ventilator	Respirador Artificial
Waiting List	Lista De Espera